



**Virginia's English Learners (EL) Inclusion Guidelines for participation on
The National Assessment of Educational Progress (NAEP) 2022
Long-Term Trend age 9—Paper-Based Assessments (PBA)
Mathematics and Reading Operational Assessments**

The Virginia Department of Education (VDOE) expects English Learners (EL) selected for the National Assessment of Educational Progress (NAEP) mathematics and reading assessments will be included as follows:

All EL students who participate in the Standards of Learning (SOL) assessments should participate in NAEP using NAEP accommodations as appropriate.

Only EL students who have been enrolled in United States schools for less than twelve months and cannot access the NAEP assessment may be excluded from any NAEP assessment. Exclusion of any other EL students must have prior approval by Latosha Branch, Virginia NAEP State Coordinator.

NAEP 2022 Long-Term Trend national operational results are summarized only at the national level. NAEP 2022 Long-Term Trend assessments will not produce results for individual students, schools, school divisions, or states. The NAEP assessments do not impact the student or the school, and are instead intended solely to provide a picture of the nation's educational performance and progress. A student's EL Student Assessment Participation Plan should not require revisions for the student to participate in NAEP. If you have questions about accommodations for NAEP, please contact Latosha Branch, Virginia NAEP State Coordinator, at Latosha.Branch@doe.virginia.gov or (804) 225-2102. Please **do not** include student names in emails.

Please note the following differences in accommodation practices for Virginia state assessments and the expectation for inclusion on NAEP.

- 1) NAEP is a timed test. EL students who receive additional time on a routine basis on classroom and other assessments are allowed the **Extended Time** accommodation on NAEP tests. This does not have to be documented an EL Student Assessment Participation Plan.
- 2) NAEP is much shorter than the state assessments, so multiple day testing is not offered. Students who receive a multiple day testing accommodation on the Virginia state assessments should take the NAEP assessments in one day with breaks as needed. Students will complete three 15-minute subject matter blocks in only one content area (mathematics or reading) and answer a 5-minute student questionnaire on student experiences inside and outside of the classroom.
- 3) If a student is tested with breaks on a routine basis, please code the **Breaks During Test** (see Table 2) accommodation.
- 4) **For reading:** bilingual dictionaries (in any language) are **not allowed** on the NAEP assessment, because the NAEP LTT reading assessment measures reading comprehension in English.
- 5) Graphic organizers are **not allowed** on the NAEP assessment.

**Accommodations for English Learners (EL)
Long-Term Trend age 9—Paper-Based Assessments (PBA)
Mathematics and Reading**

NAEP tests include short response, extended response, and multiple choice items. **Table 1** lists NAEP **Universal Design Elements (UDE)**—NAEP PBA accommodations which are available to all students. **Table 2** lists the NAEP PBA accommodations available for **English Learners (EL)**. NAEP accommodations in **Table 2** are **only allowed** for EL students.

If you have questions about accommodations for NAEP, please contact Latosha Branch, Virginia NAEP State Coordinator, at Latosha.Branch@doe.virginia.gov or (804) 225-2102



**Virginia’s English Learners (EL) Inclusion Guidelines for participation on
The National Assessment of Educational Progress (NAEP) 2022
Long-Term Trend age 9—Paper-Based Assessments (PBA)
Math and Reading Operational Assessments**

**Table 1: NAEP PBA Assessments
NAEP Universal Design Elements (UDE)
Available to All Students**

NAEP Universal Design Element	NAEP Subject	NAEP Universal Design Element Description	Notes for Virginia
Marks/Writes Directly in Test Book	Math Reading	All students write directly in the test book. NAEP does not have Scantron or bubble sheets.	There is room in the test booklets for students to answer short and long response questions and to show all work, if needed.
Directions Explained/Clarified	Math Reading	Student can raise his or her hand at any time and ask the test administrator to clarify or explain directions.	General directions are read aloud to all students. <u>Any</u> student may ask for clarification of general and content specific directions at any time. Schools should let all students know in advance that they may ask for clarification or directions repeated.
Scratch Paper	Math Reading	Administrators inform students that they can use the white space in the test booklet as scratch paper.	Students show all work in the assessment booklet. The “scratch paper” is the white space in the assessment booklet.

NOTE: Only EL students who have been enrolled in United States schools for less than twelve months may be excluded from any NAEP assessments. Any other EL students must have prior VDOE approval for exclusion. Please contact Latosha Branch, Virginia NAEP State Coordinator, at Latosha.Branch@doe.virginia.gov or (804) 225-2102 for information. Please do **not** include student names in emails.

**Virginia’s English Learners (EL) Inclusion Guidelines for participation on
The National Assessment of Educational Progress (NAEP) 2022
Long-Term Trend age 9—Paper-Based Assessments (PBA)
Math and Reading Operational Assessments**

**Table 2: NAEP PBA Assessments
NAEP Accommodations
Available to English Learners Students (ELs)**

NAEP Accommodation	NAEP Subject	NAEP Accommodation Description	Notes for Virginia
Extended Time	Math Reading	<p>Student is given up to three times (3X) the allotted time to complete the assessment.</p> <ul style="list-style-type: none"> If state test is untimed, student <u>may or may not</u> require extended time on NAEP. Most students are able to complete the NAEP cognitive sections in the time allowed. 	<p>NAEP is a timed test. English Learners (EL) who receive additional time on a routine basis on classroom and other assessments are allowed the Extended Time accommodation on NAEP tests even if extended time is not included in an EL Student Assessment Participation Plan.</p> <p>Consider also coding the Small Group accommodation, even if it is not included in an EL Student Assessment Participation Plan, so students do not feel pressured to work more quickly in a large group.</p>
Small Group	Math Reading	<p>Group includes no more than five students. A student can be assigned to a small group session because:</p> <ul style="list-style-type: none"> Student requires this accommodation. One or more of the student’s accommodations must be administered in a separate location to minimize distractions to other students in the regular session. 	<p>NAEP routinely assesses students in groups of 25 or more. Code this accommodation for English Learners (EL) who may need to be tested in a small group.</p> <p>School staff are encouraged to be in the testing session.</p> <p><i>NOTE: If needed and available, school staff may conduct a paper-and-pencil assessment session. Administration scripts and directions are provided.</i></p>
One-on-One	Math Reading	<p>Student is assessed individually in an area free of distractions.</p>	<p>Code this accommodation for English Learners (EL) who are tested one-on-one on a routine basis.</p> <p>School staff are encouraged to be in the testing session.</p> <p><i>NOTE: If needed and available, school staff may conduct a paper-and-pencil assessment session. Administration scripts and directions are provided.</i></p>

NOTE: Only EL students who have been enrolled in United States schools for less than twelve months may be excluded from any NAEP assessments. Any other EL students must have prior VDOE approval for exclusion. Please contact Latosha Branch, Virginia NAEP State Coordinator, at Latosha.Branch@doe.virginia.gov or (804) 225-2102 for information. Please do **not** include student names in emails.

**Virginia’s English Learners (EL) Inclusion Guidelines for participation on
The National Assessment of Educational Progress (NAEP) 2022
Long-Term Trend age 9—Paper-Based Assessments (PBA)
Math and Reading Operational Assessments**

**Table 2: NAEP PBA Assessments
NAEP Accommodations
Available to English Learners Students (ELs)**

NAEP Accommodation	NAEP Subject	NAEP Accommodation Description	Notes for Virginia
Read Aloud in English—Directions Only	Math Reading	<p>General directions (the same for all students) and/or subject-specific directions are read aloud, repeated, or reworded in any way in English so that the student understands what to do.</p> <ul style="list-style-type: none"> Some students’ education plans stipulate this as an accommodation. This will be coded as an accommodation, for these students. Students who do not have this in an education plan but who need the general directions (the same for all students) and/or the subject-specific directions read aloud, repeated, or reworded in any way in English can request this by raising his or her hand during the session, and it will not be recorded as an accommodation. 	<p>Schools should let all students know in advance that they may ask for clarification and directions repeated.</p> <p>Only English Learners (EL) with a read aloud accommodation should have this accommodation included.</p> <p><i>NOTE: If needed and available, school staff may conduct a paper-and-pencil assessment session. Administration scripts and directions are provided.</i></p>
Read Aloud in English—Occasional	Math Only	<p>Student may request to have words, phrases, or sentences read aloud in English.</p>	<p>Read Aloud is not allowed for Reading.</p> <p>For this accommodation, students must raise their hand to have part of the test read aloud and will be in a large group (25 or more) with other students.</p> <p>Most Virginia students who need a read aloud accommodation are accustomed to the Read Aloud in English – Most or All accommodation where they will be able to have the entire test read, if needed.</p> <p><i>NOTE: If needed and available, school staff may conduct a paper-and-pencil assessment session. Administration scripts and directions are provided.</i></p>

NOTE: Only EL students who have been enrolled in United States schools for less than twelve months may be excluded from any NAEP assessments. Any other EL students must have prior VDOE approval for exclusion. Please contact Latosha Branch, Virginia NAEP State Coordinator, at Latosha.Branch@doe.virginia.gov or (804) 225-2102 for information. Please do **not** include student names in emails.

**Virginia’s English Learners (EL) Inclusion Guidelines for participation on
The National Assessment of Educational Progress (NAEP) 2022
Long-Term Trend age 9—Paper-Based Assessments (PBA)
Math and Reading Operational Assessments**

**Table 2: NAEP PBA Assessments
NAEP Accommodations
Available to English Learners Students (ELs)**

NAEP Accommodation	NAEP Subject	NAEP Accommodation Description	Notes for Virginia
Read Aloud in English—Most or All	Math Only	Student may request to have most or all of the assessment read aloud in English.	<p>Most Virginia students who need a read aloud accommodation are accustomed to this accommodation.</p> <p>Read Aloud is not allowed for Reading.</p> <p>For this accommodation, the student must be tested in a small group.</p> <p><i>NOTE: If needed and available, school staff may conduct a paper-and-pencil assessment session. Administration scripts and directions are provided.</i></p>
Breaks During Test	Math Reading	Student is allowed to take breaks as requested or at predetermined intervals during the assessment. This could also mean that the student can take the assessment in more than one sitting during a single day.	<p>All NAEP testing must be conducted on a single day.</p> <p>Code this accommodation for any student needing frequent, short breaks or needing a break between each of the sections. Since NAEP is much shorter than the Virginia Standard of Learning (SOL) assessments, most students who usually take an SOL assessment over multiple days should be administered NAEP with breaks.</p> <p>The breaks will be determined at the preassessment review phone call with the NAEP school coordinator.</p> <p>Consider also coding the Small Group accommodation.</p>

NOTE: Only EL students who have been enrolled in United States schools for less than twelve months may be excluded from any NAEP assessments. Any other EL students must have prior VDOE approval for exclusion. Please contact Latosha Branch, Virginia NAEP State Coordinator, at Latosha.Branch@doe.virginia.gov or (804) 225-2102 for information. Please do **not** include student names in emails.

**Virginia's English Learners (EL) Inclusion Guidelines for participation on
The National Assessment of Educational Progress (NAEP) 2022
Long-Term Trend age 9—Paper-Based Assessments (PBA)
Math and Reading Operational Assessments**

**Table 2: NAEP PBA Assessments
NAEP Accommodations
Available to English Learners Students (ELs)**

NAEP Accommodation	NAEP Subject	NAEP Accommodation Description	Notes for Virginia
Use Computer/Tablet to Respond	Math Reading	Student records answers using a computer or tablet provided by the school.	The school will need to provide the computer or tablet.
Familiar Person Present or Administer the Test	Math Reading	School staff member familiar to the student must be present during the assessment or administer the test.	School staff are encouraged to be in the testing session. <i>NOTE: If needed and available, school staff may conduct a paper-and-pencil assessment session. Administration scripts and directions are provided.</i>
Uses Template	Math Reading	Provided by the school. <ul style="list-style-type: none"> Cutout, masking, color overlays, line reader, or place marker 	Code this NAEP accommodation if a school provided template is needed by the student. The school will need to specify information about templates needed by a student during the Pre-Assessment Review phone call with the school's NAEP representative.
Special Equipment	Math Reading	Provided by the school. <ul style="list-style-type: none"> FM system, amplification equipment, auditory amplification device Noise buffers, study carrel, blinder, special lighting, adaptive furniture Stress ball or sensory fidget item 	Code this NAEP accommodation if a student needs special equipment provided by the school. The equipment needs will be determined at the Pre-Assessment review phone call with the NAEP school coordinator.
Preferential Seating	Math Reading	Provided by the school. <ul style="list-style-type: none"> Location with minimal distractions, reduce distractions, quiet location or setting Front of the class, close to the test administrator 	Code this NAEP accommodation if a student needs special seating. The preferential seating needs will be determined at the Pre-Assessment phone call with the NAEP school coordinator.

NOTE: Only EL students who have been enrolled in United States schools for less than twelve months may be excluded from any NAEP assessments. Any other EL students must have prior VDOE approval for exclusion. Please contact Latosha Branch, Virginia NAEP State Coordinator, at Latosha.Branch@doe.virginia.gov or (804) 225-2102 for information. Please do **not** include student names in emails.

**Virginia’s English Learners (EL) Inclusion Guidelines for participation on
The National Assessment of Educational Progress (NAEP) 2022
Long-Term Trend age 9—Paper-Based Assessments (PBA)
Math and Reading Operational Assessments**

**Table 2: NAEP PBA Assessments
NAEP Accommodations
Available to English Learners Students (ELs)**

NAEP Accommodation	NAEP Subject	NAEP Accommodation Description	Notes for Virginia
Bilingual Dictionary (in any language)	Math Only	<p>A handheld electronic or hardcopy bilingual dictionary provided by the school in any language that contains English translations of words but does not contain definitions.</p> <ul style="list-style-type: none"> Also known as a word-for-word dictionary, word-to-word translation dictionary, or a bilingual word list 	<p>Bilingual Dictionaries are not allowed for Reading.</p> <p>Schools will need to furnish bilingual dictionaries. In Virginia, only paper (non-electric) bilingual dictionaries are allowed.</p>
Other (specify)	Math Reading	Any accommodation not listed above. Please check with Latosha Branch, Virginia NAEP State Coordinator, to see if other accommodations are allowed on NAEP.	All EL students who participate in the Standards of Learning (SOL) assessments should participate in NAEP using NAEP accommodations as appropriate. See NOTE below.

NOTE: Only EL students who have been enrolled in United States schools for less than twelve months may be excluded from any NAEP assessments. Any other EL students must have prior VDOE approval for exclusion. Please contact Latosha Branch, Virginia NAEP State Coordinator, at Latosha.Branch@doe.virginia.gov or (804) 225-2102 for information. Please do **not** include student names in emails.